ПЕРВАЯ СЕКЦИЯ

**ДЕЛО «ЛЯПИН ПРОТИВ РОССИИ»**

*(Жалоба № 46956/09)*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

СТРАСБУРГ

24 июля 2014 г.

ВСТУПИЛО В СИЛУ

24/10/2014

*Данное постановление стало окончательным по статье 44 § 2 Конвенции. Оно может быть подвергнуто редакционной правке.*

В деле «Ляпин против России»,

Европейский Суд по правам человека (Первая Секция), заседая Палатой в следующем составе:

Г-жа Изабель Берро-Лефевр, Председатель,

Г-жа Джулия Лаффранке,

Г-н Пауло Пинто де Альбукерке,

Г-н Линос-Александр Сисилианос,

Г-н Эрик Мозе,

Г-жа Ксения Туркович,

Г-н Дмитрий Дедов, судьи,

и Г-н Сорен Нильсен, Секретарь Секции Суда,

на закрытом заседании 1 июля 2014 года в тот же день вынес следующее Постановление:

ПРОЦЕДУРА

1.  Данное дело было инициировано жалобой (№ 46956/09) против Российской Федерации, которая была подана в Суд гражданином России Сергеем Владимировичем Ляпиным (далее - заявитель) 27 августа 2009 года в порядке статьи 34 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (далее – Конвенция).

2.  Представителем заявителя выступал «Комитет против пыток», межрегиональная некоммерческая организация со штаб-квартирой в Нижнем Новгороде. Правительство Российской Федерации (далее – Правительство) представлял г-н Г.Матюшкин, Уполномоченный Российской Федерации при Европейском Суде по правам человека.

3.  Заявитель, в частности, жаловался на то, что он, будучи задержанным, был подвергнут пыткам сотрудниками правоохранительных органов, которые хотели заставить его признаться в совершении преступления, а также на то, что по его жалобе на жестокое обращение не было проведено эффективного расследования.

4.  31 августа 2011 года жалоба была коммуницирована Правительству.

ФАКТЫ

I.  ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

5.  Заявитель 1964-го года рождения проживает в Нижнем Новгороде.

6.  В феврале 2008 года в Володарском районе Нижегородской области были ограблены несколько гаражей. ОВД по Володарскому району возбудило уголовное дело по факту краж.

A.  Предполагаемое жестокое обращение в отношении заявителя со стороны сотрудников правоохранительных органов

1.  Задержание заявителя

7.  В ночь с 24 на 25 апреля 2008 года сотрудники ОВД по Володарскому району Нижегородской области У. и К. патрулировали территорию вблизи поселка Ильиногорск, в котором находился гаражный кооператив, где произошли кражи. В 2:30 утра они остановили заявителя, который вошел в один из гаражей.

8.  Со слов заявителя, он поехал в Ильиногорск в поисках металлолома, чтобы его потом продать. Он вошел в гараж, дверь которого, по его утверждению, была открыта. В тот момент его остановили два милиционера и попросили пройти с ними в участок для установления личности. Он пояснил, что паспорт у него с собой и предложил проверить документы на месте. Однако сотрудники милиции настояли, что он должен проследовать за ними в участок, и заявитель подчинился.

9.  Согласно отчетам сотрудников милиции У. и К. руководителю ОВД по Володарскому району от 25 апреля 2005 и их показаниям в качестве свидетелей, данным 26 апреля 2008 года следователю по делу о кражах из гаражей, они патрулировали гаражный массив на окраине поселка Ильиногорск, чтобы установить лиц, причастных к совершению краж. Они услышали металлический звук и увидели, как заявитель открыл дверь одного из гаражей и вошел внутрь. Они остановили его и доставили в отделение милиции в Ильиногорске, чтобы установить личность и проверить его причастность к кражам. Заявитель отказался проследовать за ними в участок, «размахивал руками» и попытался бежать, поэтому в соответствии с разделом 12 «Закона о милиции» они «применили физическую силу» и надели на него наручники. В отделении милиции его личность была установлена, также у заявителя были найдены самодельные инструменты для вскрытия замков.

10.  Согласно протоколу обыска, составленному в Ильногорском отделении милиции, сотрудники изъяли у заявителя, в частности, шесть металлических предметов, изготовленных из шурупов.

2.  Предполагаемое жестокое обращение по отношению к заявителю

11.  Заявитель утверждает, что сотрудники правоохранительных органов принуждали его к даче признательных показаний в совершении гаражных краж. Он описал жестокое обращение следующим образом.

12.  Сотрудник милиции, который появился после того, как заявителя обыскали, отвел его в один из кабинетов и связал веревкой таким образом, что голова заявителя оказалась между его ног, в то время как сам он сидел на полу со скрещенными ногами и руками, зафиксированными за спиной наручниками. Милиционер нажимал на спину и ноги заявителя. Спустя примерно час такого обращения заявителя развязали и поместили в камеру для задержанных.

13.  Примерно десять минут спустя появился другой сотрудник милиции, который отвел заявителя в ту же комнату и точно так же его связал, заведя руки заявителя за спину и надев на них наручники. У второго милиционера была коробка с ручкой и двумя проводами, концы проводов, примерно по 10 см, были оголены. Милиционеры привязали провода к мизинцам заявителя, второй сотрудник начал вращать ручку. Заявитель почувствовал резкое сокращение мышц и вскрикнул. Милиционеры заткнули ему рот кляпом и начали вращать ручку по очереди. Провода постоянно спадали, и сотрудникам приходилось крепить их снова и снова. Потом они полили руки заявителя водой, чтобы усилить эффект от удара током. Заявитель несколько раз терял сознание. У него на руках остались электрические ожоги.

14.  Сотрудников милиции звали О. и В. На основе полученной позднее информации заявитель выяснил, что это были оперуполномоченные отдела по расследованию уголовных дел ОВД по Володарскому району К.О. и С.В..

15.  Около 7:30 утра заявителя снова поместили в камеру. По просьбе заявителя дежурный отвел его в туалет, где заявитель смог подержать свои распухшие от ударов током руки под холодной водой. Затем он находился в камере в течение нескольких часов.

16.  Потом заявителя снова привели в тот же кабинет, где его ждали шесть сотрудников милиции, каждый из которых расспрашивал его об обстоятельствах разных уголовных дел. Один из милиционеров ударил заявителя ногой в грудь, а затем кулаком в левый бок. Этот же сотрудник повел заявителя на досмотр его автомобиля марки «Газель», который проводился женщиной-следователем.

17. Затем заявителя завели в здание ОВД, где его снова допросили, во время допроса периодически ему наносились удары ладонью по затылку. Когда заявитель больше не мог сопротивляться давлению, его отвезли в какие-то гаражи, где он действовал в соответствии с указаниями К.О., показывая сотрудникам милиции гаражи, из которых он якобы что-то украл.  Эти действия были задокументированы как проверка показаний на месте.

18.  Сотрудники милиции отвезли заявителя к мировому судье для рассмотрения административного дела против него (см. пункты 19, 20 и 25 ниже). Заявитель подтвердил судье, что совершил административное правонарушение, о котором говорят милиционеры. Затем заявителя отвезли в ОВД по Володарскому району в г.Дзержинск для допроса в качестве подозреваемого по делу о кражах из гаражей. Следователь дал ему заранее подготовленный протокол его допроса, содержащий признание в совершении преступлений, который заявитель подписал.

3.  События, произошедшие после задержания заявителя, по материалам правоохранительных органов

19.  В 3 часа утра 25 апреля 2008 г. дежурный сотрудник отделения милиции поселка Ильиногорск, К.С., составил протокол об административном задержании заявителя, в котором говорилось, что последний был задержан в связи с неподчинением законным требованиям сотрудников милиции, и что при визуальном осмотре у заявителя не было выявлено никаких телесных повреждений. Согласно протоколу задержания, заявитель попросил уведомить жену о его местонахождении. Однако раздел, в котором отмечается, кто и когда был уведомлен о месте нахождения задержанного, не был заполнен.

20.  В 3:30 утра сотрудник милиции У. составил протокол об административном правонарушении, в котором обстоятельства задержания заявителя в 2:30 утра описываются точно так же, как и в его отчете (см. пункт 9 выше). Он также отметил, что заявитель нецензурно выражался и не отреагировал на их с коллегой требование прекратить нарушающее общественный порядок поведение. Протокол также содержит объяснение заявителя, в котором говорится, что на пути в отделение милиции он остановился всего один раз, не пытался вырваться или убежать.

21.  С 12:45 до 14:00 старший следователь ОВД по Володарскому району, г-жа М., провела досмотр автомобиля заявителя марки «Газель» в Ильиногорске.

22.  С 14:10 до 15:20 в п. Ильиногорск следователь М. допрашивала заявителя в качестве подозреваемого в присутствии дежурного адвоката, Я. Согласно протоколу допроса, заявитель подозревался в совершении «краж из гаражных кооперативов в Володарске, Ильиногорске и Мулино». Он признался, что с февраля 2008 года совершил кражи из пяти гаражей в Володарске, пяти гаражей в Ильиногорске и двух гаражей в Мулино. Протокол не содержит информации о конкретном гараже, в который заявитель заходил непосредственно перед задержанием.

23.  С 15:30 до 15:50 в ходе проверки показаний на месте преступления заявитель показал сотрудникам милиции гаражи, которые он ограбил.

24.  В какой-то момент руководитель отделения милиции поселка Ильиногорск приказал передать материалы по административному делу против заявителя (см. Пункты 19 и 20 выше) на рассмотрение в мировой суд Володарского района.

25.  По решению мирового судьи второго округа Володарского района от 25 апреля 2008 г. заявитель, который признал свою вину, был признан виновным в совершении административного правонарушения по статье 19.3, п. 1 Кодекса об административных правонарушениях – неповиновение законному распоряжению сотрудника милиции (в частности, в связи с тем, что он нецензурно бранился и игнорировал требование милиционеров прекратить такое поведение). Он был приговорен к пяти дням административного ареста, начиная с 2:30 утра того дня.

26.  Затем следователь М. постановила, что к заявителю, подозреваемому в совершении гаражных краж, необходимо применить меру пресечения в форме подписки о невыезде и надлежащем поведении. В том постановлении отмечалось, что заявитель полностью признал свою вину.

27.  Группа сотрудников привезла заявителя в Нижний Новгород, где они провели обыск его квартиры по приказу следователя М. Согласно протоколу, обыск проводился с 21:55 до 22:50 оперуполномоченным ОВД по Володарскому району В. в присутствии жены заявителя и двух понятых.

28.  В период с 23:05 до 00:07 оперуполномоченный К.О. изъял некоторые предметы из другой машины заявителя, которая была припаркована рядом с его домом, в присутствии жены заявителя и двух понятых.

29.  По возвращении из Нижнего Новгорода заявителя поместили в камеру для административно задержанных в отделении милиции №1 ОВД по г. Держинску для отбывания административного наказания сроком 5 суток (см. пункт 25 выше). Согласно документам из спецприемника, он был помещен туда в 2 часа ночи 26 апреля 2008 г. В записях не упоминаются какие-либо телесные повреждения, обнаруженные у заявителя.

B.  Медицинские доказательства телесных повреждений заявителя

30.  Утром 26 апреля 2008 г. заявителя посетили его жена и брат. В 10:10 дежурный вызвал скорую помощь по просьбе заявителя.

31.  Согласно медицинской документации, в 10:28 утра заявителя осмотрела врач скорой помощи, г-жа В. Он жаловался на боль в груди слева при малейшем движении и дыхании, боль в шее и тяжесть в голове, он объяснил, что его избивали руками и ногами. Осмотр выявил острую боль в районе восьмого и девятого ребер слева, а также ссадины на скулах и одном из плечей, отек и гиперемию обеих кистей рук. Заявителю был поставлен следующий диагноз: закрытый перелом ребер слева, ссадины на лице и спине, артериальная гипертензия. Ему была оказана первая помощь. Врач скорой помощи сделал заключение, что состояние заявителя не совместимо с содержанием под стражей и требует проведения дальнейшего осмотра в травмпункте.

32.  Заявителя освободили из-под стражи и в машине скорой помощи доставили в травмпункт г.Джержинска, где в 10:55 утра его осмотрел врач и обнаружил множественные ушибы мягких тканей на лице, ушиб грудной клетки и ссадины на запястьях. Заявитель объяснил, что его избили милиционеры.

33.  Затем брат заявителя отвез его в больницу в Нижнем Новгороде. В 12:55 заявителя положили в больницу №40 Автозаводского района. Были выявлены следующие травмы: сотрясение мозга, ушиб грудной клетки и шеи, ожоги на кистях рук. Последний диагноз был поставлен в связи с обнаружением нескольких круглых ран, покрытых коркой, 0,5 см в диаметре на обеих кистях.

34.  1 мая 2008 г. в соответствии с решением следственного управления по Автозаводскому району от 30 апреля 2008 г. (см. пункт 51 ниже) заявителя осмотрел судмедэксперт, доктор Я., из Нижегородского областного бюро судебно-медицинской экспертизы. Эксперт обнаружил у заявителя следующие повреждения: две круглых ссадины на тыльной стороне обеих кистей диаметром 0,2 см; похожие ссадины на губах справа, в частности, две на верхней и одна на нижней губе; ссадина диаметром 1,5-1,7 см на тыльной стороне кисти около запястья. Вышеуказанные повреждения имели схожие характеристики. Также у заявителя был обнаружен синяк круглой формы размером от 5,5 до 7 см на левой стороне грудной клетки и синяки на обеих сторонах лица, в частности, синяк размером 2,5 - 5 см справа и синяк 3 - 4 см слева.

35.  7 мая 2008 г. заявитель был выписан из больницы и направлен на амбулаторное лечение, которой он прошел в больнице №37.

36.  30 мая 2008 г. судмедэксперт Я., составил акт судебно‑медицинского освидетельствования № 104-E по итогам осмотра заявителя, проведенного 1 мая 2008 г. и на основании его истории болезни из больницы №40. Эксперт сделал вывод, что, судя по морфологическим характеристикам повреждений, они могли возникнуть в результате воздействия, описанного заявителем.

37.  14 июля 2008 г. заявитель был осмотрен другим экспертом Нижегородского областного бюро судебно-медицинской экспертизы, доктором С. У заявителя было обнаружено несколько круглых шрамов на обеих кистях рук. Изучив также историю болезни заявителя из больницы №40 и акт, составленный ранее экспертом Я. и описывающий повреждения, доктор С. в акте судебно‑медицинского освидетельствования № 2944-Д от 23 июля 2008 г. заключил, что травмы заявителя, а именно, ссадины на руках и губах, синяки на лице, левой кисти и левой стороне грудной клетки, а также сотрясение мозга, были нанесены тупым предметом и могли возникнуть в результате избиения кулаками и ногами. Эксперт не исключил, что повреждения могли быть нанесены 25 апреля 2008 г. Основываясь на имеющихся данных, эксперт не смог однозначно подтвердить, что заявитель подвергся воздействию электротоком. Однако не исключалось, что ссадины и шрамы могли появиться в результате контакта с проводником, находящимся под напряжением. Принимая во внимание характер шрамов, не исключалось, что травмы (от которых эти шрамы остались) могли быть нанесены 25 апреля 2008 г.

38.  18 июля 2008 г. психотерапевт М., осмотрев заявителя, выявил у него посттравматическое стрессовое расстройство, осложненное реактивной депрессией в связи с предполагаемым избиением в милиции 25 апреля 2008 г. В частности, вспоминая те события, заявитель начинал непроизвольно плакать. По рекомендации врача заявитель прошел курс психотерапии. В ходе визита 31 октября 2008 г. было отмечено улучшение состояния, и заявитель оказался от дальнейшего лечения.

39.  11 октября 2008 г. по обращению заявителя врач Л.М. подготовил экспертное заключение о происхождении ран на руках, основанное на медицинской документации, его выводы совпали с выводами доктора С.

40.  В письме от 22 июня 2009 года, подписанном главой организационно-методического отдела больницы № 40 было указано, что раны на руках заявителя больше походили на «старые ожоги».

41.  В заключении специалиста Главного государственного центра судебно-медицинских и криминалистических экспертиз*,* доктора Ш, № 189/09 от 25 ноября 2009 г., подготовленного на основании предыдущих актов судебно-медицинской экспертизы от 30 мая и 23 июля 2008 г., еще одного экспертного заключения (от 28 мая 2009 г., № 2153-Д) и медицинской документации заявителя, говорилось, что медицинские документы не содержат необходимой объективной симптоматики для подтверждения диагнозов закрытый перелом ребер, ушиб шеи и ожоги кистей. Что касается ран на руках заявителя, у них отсутствовали необходимые морфологические характеристики, типичные для ран, вызванных электрическим током. Эти повреждения, таким образом, не могут быть оценены в ходе судебно-медицинской экспертизы. Прочие повреждения заявителя, зафиксированные в связи с событиями 25 апреля 2008 года, а именно, сотрясение мозга, ушибы лица, ссадины на губах и тыльной стороне ладоней, круговой синяк на правом запястье и ушиб левой стороны грудной клетки объективно подтверждаются медицинскими документами. Круговой синяк на правом запястье мог остаться от наручников. Остальные повреждения возникли в результате воздействия твердого тупого предмета. Это мог быть кулак, нога в обуви, или любой другой тупой твердый предмет с ограниченной поверхностью, если судить по форме, небольшому размеру, а также изолированному характеру травм. Раны на лице и кистях заявителя не могли появиться в результате того, что заявитель терся лицом о джинсовую куртку или сидел на своих руках (как заявили сотрудники милиции Ш. и М., см. пункты 58 и 60 ниже). Повреждения могли возникнуть 25 апреля 2008 г. Они повлекли за собой краткосрочное – не превышающее 21 день – расстройство здоровья, и, следовательно, должны быть классифицированы как легкий вред здоровью.

C. Обжалование решения суда по делу об административном правонарушении

42.  1 июля 2008 года заявитель подал жалобу на решение мирового судьи от 25 апреля 2008 года (см. пункт 25 выше) и направил ходатайство о восстановлении срока обжалования. Он указал, что административное дело против него было сфабриковано милицией.

43.  5 августа 2008 года Володарский районный суд заслушал заявителя, который изложил события 25 апреля 2008 года и объяснил, что он признал вину в мировом суде в результате избиения милиционерами и давления, оказанного на него в Ильиногорском отделении милиции, а также в связи с тем, что на слушании присутствовал милиционер.

44.  Районный суд посчитал, что заявитель не привел веских причин, по которым жалоба не была подана в срок, и на этом основании отклонил его ходатайство о восстановлении срока обжалования.

D.  Уголовное дело против заявителя

45.  4 июня 2008 года заявителя обвинили в семи эпизодах краж из гаражей, совершенных в феврале-марте 2008 г. В ходе допроса в качестве обвиняемого в присутствии выбранного им адвоката 24 июня 2008 года он заявил о своей непричастности к кражам и указал, что ранее дал признательные показания в результате избиения сотрудниками милиции.

46.  На слушании в Володарском районном суде Нижегородской области жертвы попросили суд закрыть дело, т.к. заявитель полностью компенсировал им ущерб и извинился. Заявитель признал себя виновным в семи эпизодах краж и попросил удовлетворить ходатайство жертв. 27 августа 2008 года районный суд удовлетворил ходатайство жертв и прекратил уголовное преследование заявителя в связи с примирением сторон.

E.  Расследование, проведенное Следственным комитетом

47.  В 11:24 утра 26 апреля 2008 года травмпункт г. Дзержинска сообщил в ОВД по Володарскому району о медицинской помощи, оказанной заявителю, которого, по его словам, избили в отделении милиции поселка Ильиногорск в ночь на 25 апреля 2008 года (см. пункт 32 выше). 4 мая 2008 года ОВД по Володарскому району передал отчет в Дзержинский межрайонный следственный отдел следственного управления Следственного комитета при прокуратуре РФ по Нижегородской области, (далее - Дзержинский следственный отдел).

48.  В 16:15 26 апреля 2008 г. больница №40 сообщила в Автозаводский районный отдел милиции г. Нижнего Новгорода, что заявитель был госпитализирован с травмами, которые, по его заявлению, были нанесены ему в ходе избиения сотрудниками ОВД по Володарскому району (см. пункт 33 выше). В тот же день заявитель, проживающий в Автозаводском районе, подал заявление на имя руководителя ОВД по Автозаводскому району с просьбой о возбуждении уголовного дела против сотрудников отдела милиции посёлка Ильиногорск, которые применили к нему жестокое обращение в ночь на 25 апреля 2008 года.

49.   28 апреля 2008 года ОВД по Автозаводскому району передал материалы касательно предполагаемого избиения заявителя в ОВД по Володарскому району, который, в свою очередь, 19 мая 2008 года направил их в Дзержинский следственный отдел.

50.  Тем временем, 30 апреля 2008 года Автозаводский районный следственный отдел следственного управления Следственного комитета при прокуратуре РФ по Нижегородской области также получил жалобу заявителя на жестокое обращение. Заявитель утверждал, что он может опознать сотрудников, которые применили к нему насилие, включая тех, что действовали по поручению следователя, ведущего дело о кражах из гаражей.

51.  В тот же день следователь Автозаводского следственного отдела начала предварительную проверку по жалобе заявителя и назначил судебно‑медицинского освидетельствование заявителя. В своем решении она указала, что в ночь с 25 на 26 апреля 2008 года заявитель предположительно подвергся следующему обращению: применение кляпа, связывание веревкой, избиение руками и ногами, воздействие электрическим током с образованием ожогов.

52.  2 мая 2008 г. руководитель Автозаводского следственного отдела удовлетворил ходатайство следователя о продлении срока предварительной проверки до 10 дней в связи с необходимостью получить «объяснения» заявителя (см. пункт 105 ниже).

53.  Заявитель и его жена дали объяснения следователю 6 и 5 мая 2008 года, соответственно. Описывая жестокое обращение, которому он подвергся в Ильиногорском отделении милиции, заявитель указал, в частности, что сотрудники О. и В. заперли дверь комнаты изнутри, связали его ноги веревкой, которую затем перекинули через плечи, чтобы зафиксировать ему руки за спиной, веревку привязали к наручникам. Таким образом, заявитель сидел, согнувшись, с разведенными в сторону коленями, а его голова находилась между коленями ниже их уровня. O. наступал и прыгал на его колени, что причиняло сильную боль. O. также несколько раз ударил заявителя ладонью по затылку. Милиционеры требовали его признаться в совершении краж, которые произошли ранее в районе. Позже в том же кабинете О., В. и другие милиционеры допрашивали заявителя о кражах. Один из них ударил заявителя коленом в грудь и кулаком в область левой подмышки, от чего заявителю стало трудно дышать. Сотрудники милиции издевались над ним, били его и давали пощечины. Заявитель отметил, что может опознать сотрудников О., В. и третьего милиционера, который ударил его ногой и кулаком. Он описал их внешность и то, как они были одеты 25 апреля 2008 г.

54.   6 мая 2008 г. объяснения были получены и от нейрохирурга больницы №40, у которого наблюдался заявитель. Он подтвердил информацию, содержащуюся в медицинских документах, предоставленных больницей.

55.  В тот же день следователь распорядилась, чтобы жалоба заявителя на жестокое обращение со стороны сотрудников ОВД по Володарскому району, в чьих действиях усматривались признаки преступления по статье 286, п.3 (a) УК РФ, была передана в Дзержинский следственный отдел.

56.   7 мая 2008 года следователь Дзержинского следственного отдела получил объяснения сотрудника милиции У., который пояснил, помимо прочего, что после того, как заявитель отказался проследовать с ним и его напарником К. в отделение милиции, они применили к нему физическую силу, в частности, заломили руки заявителя за спину и надели на него наручники. У. отрицал применение какого-либо иного насилия.

57.  На следующий день заместитель руководителя Дзержинского следственного отдела, как и его коллега в Автозаводском следственном отделе, удовлетворил ходатайство следователя о продлении срока доследственной проверки до 10 дней в связи с необходимостью опросить заявителя, сотрудников, которых он обвиняет в избиении, и провести медицинское освидетельствование заявителя после его выздоровления.

58.  11 мая 2008 г. были получены объяснения старшего оперуполномоченного Ш. из отдела по расследованию уголовных дел ОВД по Володарскому району, который видел заявителя в камере в отделении милиции Ильиногорска. Ш. утверждал, что заявитель «сидел на своих руках, поэтому, когда его вывели из камеры, его руки были распухшими». Ш. также показал, что заявитель «тёр лицо своей джинсовой курткой». По словам Ш., это вызвало раздражение кожи на лице заявителя. Ш. отрицал применение каких-либо угроз или насилия в отношении заявителя. По мнению Ш., заявитель сам причинил себе повреждения, чтобы впоследствии пожаловаться на применение сотрудниками милиции незаконных методов ведения следствия.

59.  12 мая 2008 года были получены объяснения следователя, г-жи М. Она рассказала, что оперативную поддержку в деле о кражах из гаражей оказывали оперуполномоченные К.О. и С.В. Она приехала в отделение милиции Ильиногорска в составе следственной группы, созданной для расследования серии краж из гаражей, допросила заявителя и провела проверку его показаний на месте преступления. Никаких видимых повреждений у заявителя не было. Она отрицала, что дала указание сотрудниками милиции избить заявителя, и сказала, что считает жалобу заявителя клеветой, и что таким образом заявитель пытается избежать ответственности за преступление.

60.  16 мая 2008 года руководитель отдела по расследованию уголовных дел ОВД по Володарскому району, г-н М., пояснил, что получил рапорт о задержании заявителя, который взломал дверь гаража в Ильиногорске, от дежурного сотрудника ОВД по Володарскому району. Так как в последнее время кражи в окрестностях Ильиногорска участились, на место происшествия была направлена следственная группа. Когда г-н М. приехал в отделение милиции Ильиногорска, он увидел заявителя, который «сидел на своих руках и поэтому, когда его вывели из камеры, его руки были распухшими». На коже лица у заявителя было раздражение, как будто он ее натер. Заявитель действительно тер лицо джинсовой курткой. М. упрекнул заявителя в том, что тот трет свое лицо курткой для того, чтобы нанести себе повреждения. М. отрицал применение насилия или угроз в отношении заявителя. Он заявил, что заявитель нанес себе повреждения самостоятельно, чтобы позднее пожаловаться на применение сотрудниками милиции недозволенных методов ведения следствия.

61.  В тот же день было удовлетворено ходатайство следователя о продлении срока предварительной проверки до 20 дней. 26 мая 2008 года предварительная проверка была продления еще на 10 дней.

62.  28 мая 2008 года были получены объяснения оперуполномоченного К.О. Он рассказал, что вместе с оперуполномоченным С.В. он допрашивал заявителя после задержания 25 апреля 2008 г. Он рассказал, что заявитель отказался разговаривать с ними и был помещен обратно в камеру. К.О. отвез заявителя в Нижний Новгород для проведения обыска в его квартире. У заявителя не было видимых повреждений, за исключением небольшого покраснения на висках.

63.  29 мая 2008 г. оперуполномоченный С.В. объяснил, что ночью 25 апреля 2008 года его по телефону проинформировали о задержании заявителя. Он поехал в отдел милиции Ильиногорска, чтобы проверить причастность заявителя к недавним кражам из гаражей в Мулино. По приезду он присоединился к К.О., который допрашивал заявителя. У заявителя не было видимых повреждений, за исключением небольшого покраснения на лице. Заявитель отрицал свою причастность к кражам и не хотел с ними разговаривать, поэтому его поместили в камеру.

64.  И K.O., и С.В. отрицали применение насилия в отношении заявителя в отделении милиции Ильиногорска. Они предположили, что заявитель либо сам себе нанес телесные повреждения, чтобы скомпрометировать милиционеров и таким образом избежать ответственности за свои преступления, либо мог получить травмы в момент задержания.

1.  Первый отказ в возбуждении уголовного дела и его отмена

65.  Основываясь на вышеперечисленных объяснениях сотрудников милиции, а также акте судебно-медицинского освидетельствования № 104-E (см. пункт 36 выше), следователь Дзержинского следственного отдела в своем решении от 6 июня 2008 года сделал вывод, что жалоба заявителя не подтвердилась, и отказал в возбуждении уголовного дела согласно статье 24. п. 1 (2) УПК РФ в связи с отсутствием состава преступления по статьям 285 и 286 УК РФ в действиях следователя М. и сотрудников милиции У. и К., которые действовали в соответствии с законом «О милиции», а также сотрудников отдела по расследованию уголовных дел ОВД Володарского района К.О., С.В., Ш. и М.

66.  Следователь отметил, что время возникновения у заявителя телесных повреждений, указанное в акте судебно-медицинского освидетельствования № 104-E, т.е. ночь с 25 на 26 апреля 2008 года, не совпадает со временем ареста заявителя и последующего проведения следственных действий с его участием. Жалоба на ожоги в результате пытки электрическим током не подтвердились в ходе медицинского осмотра заявителя. И наконец, следователь постановил, что заявитель обвинил сотрудников милиции в жестоком обращении в целях собственной защиты, чтобы избежать ответственности за совершенные преступления.

67.  3 сентября 2008 г. и.о. руководителя Дзержинского следственного отдела отменил решение от 6 июня 2008 г. как необоснованное и направил материал на дополнительную проверку. В частности, он указал на необходимость проведения еще одной судебно-медицинской экспертизы, чтобы установить, могли ли повреждения заявителя возникнуть при обстоятельствах, описанных сотрудниками милиции У., К., и М. Срок предварительной проверки был увеличен до 10 дней.

2.  Второй отказ в возбуждении уголовного дела и его отмена

68.  11 сентября 2008 г. следователь Дзержинского следственного отдела вынес новое постановление об отказе в возбуждении уголовного дела на том основании, что из объяснений эксперта Я. следует, что заявитель мог получить телесные повреждения «при обстоятельствах, описанных сотрудниками ОВД по Володарскому району», т.е. в ходе ареста. Постановление не цитирует объяснения эксперта Я. и не излагает подробно «обстоятельства, описанные сотрудниками ОВД по Володарскому району». Следователь ссылается на изначальные отчеты и ранее полученные объяснения сотрудников У., К. и других милиционеров (см., в частности, пункты 9 и 56 выше).

69.  11 февраля 2009 г. Дзержинский следственный отдел отменил решение следователя от 11 сентября 2008 г. и направил материал на дополнительную проверку для устранения нарушений, установленных в решении городского суда от 29 декабря 2008 г. (см. п. 84 ниже).

3.  Семь последующих отказов в возбуждении уголовного дела и их отмена

70.  Далее Дзержинский следственный отдел вынес ряд постановлений об отказе в возбуждении уголовного дела на тех же основаниях, что и в постановлении от 11 сентября 2008 г., с добавлением незначительного количества новой информации. Каждое из этих постановлении впоследствии отменялось руководством самого следственного отдела в связи с неполнотой и неудовлетворительным качеством проведенной проверки. Даты постановлений:

-  третье постановление от 24 февраля 2009 г., отменено 25 февраля 2009 г.;

-  четвертое постановление от 4 марта 2009 г. (добавлены объяснения врачей скорой помощи, которые осматривали заявителя 25 апреля 2008г., не противоречащие имеющимся медицинским документам), отменено 6 мая 2009 г.;

-  пятое постановление от 8 июня 2009 г., отменено 15 июня 2009 г.;

-  шестое постановление от 25 июня 2009 г., отменено 15 июля 2009 г.;

-  седьмое постановление от 15 июля 2009 г. (добавлены показания г-жи П, понятой в ходе обыска квартиры заявителя 25 апреля 2008 г. Она указала, в частности, что в ходе обыска заявитель выглядел плохо, его лицо имело «зеленоватый» оттенок, и он просил воды), отменено Главным управлением процессуального контроля Следственного комитета при прокуратуре РФ 3 сентября 2009 г.;

-  восьмое постановление от 25 сентября 2009 г. (добавлена информация о результатах уголовного дела в отношении заявителя), отменено 20 ноября 2009 г. Главным управлением процессуального контроля Следственного комитета при прокуратуре РФ, которое, в частности, выявило следующие недостатки проверки: сотрудник милиции К. и дежурные  сотрудники Ильиногорского отдела милиции не были опрошены об обстоятельствах задержания заявителя; несоответствие между показаниями заявителя и сотрудников милиции касательно причин возникновения телесных повреждений; несоответствие между актом судебно-медицинского освидетельствования, согласно которому предполагаемое жестокое обращение имело место в ночь с 25 на 26 апреля 2008 г. (см. пункты 34, 36 и 51), и показаниями заявителя и сотрудников милиции, которые утверждают, что инцидент произошел в ночь с 24 на 25 апреля 2008 г.;

-  девятое постановление от 14 декабря 2009 г. (было добавлено, что в действиях заявителя в ходе его ареста не было выявлено признаков преступления по статьям 318 и 319 УК РФ), отменено в тот же день.

4.  Десятый отказ в возбуждении уголовного дела

71.  24 декабря 2009 г. следователь Дзержинского следственного отдела вынес новое постановление об отказе в возбуждении уголовного дела, указав, как и в предыдущих постановлениях, что согласно статье 24 п.1 (2) УПК РФ уголовное дело в связи с предполагаемым жестоким обращением в отношении сотрудников милиции возбуждено не будет. Постановление цитирует объяснения некоторых сотрудников милиции касательно событий 25 апреля 2008 года, которые кратко изложены ниже. В постановлении приведены те же объяснения сотрудника милиции У., что и ранее (см. пункт 56 выше).

72.  Сотрудник К. заявил, в частности, что по пути в отдел милиции заявитель пытался сбежать. К. удалось схватить его за рукав куртки, а У. уложил заявителя лицом вниз на асфальт, завел ему руки за спину и надел наручники. Они удерживали заявителя на земле в течение 10 минут до тех пор, пока он не перестал сопротивляться и оскорблять их. Больше физическая сила не применялась. В отделе милиции с заявителя сняли наручники и обыскали его. Затем оперативный сотрудник К.О. приехал в отдел милиции и отвел заявителя в свой кабинет. После этого К. заявителя не видел. Далее в кабинете с заявителем находился оперативный сотрудник С.В., в то время как К., У. и К.О. разыскивали машину заявителя.

73.  Сотрудники М. и Ш. пояснили, помимо прочего, что они приехали в Ильиногорск вместе со следователем, г-жой М., и сотрудником П. из ОВД по Володарскому району в связи с их работой над серией нераскрытых гаражных краж и арестом заявителя. Они прибыли в отделение милиции Ильиногорска около 11:30 утра. Заявитель был доставлен о кабинет К.О. для допроса.

74.  В постановлении следователь также ссылается на показания К.О. о том, что тот прибыл в отдел милиции Ильиногорска после того, как ему позвонил дежурный Б. и сообщил о задержании заявителя. К. рассказал К.О. об обстоятельствах ареста заявителя. В частности, К. видел, что в гараже, который заявитель открыл, он собрал вещи, которые намеревался унести с собой. Б. сказал, что у заявителя был набор металлических отмычек. К.О. полагал, что заявитель причастен к серии гаражных краж. Замок на гараже, который открыл заявитель, был того же типа, что и на гаражах, из которых ранее были совершены кражи. Он отвел заявителя в свой кабинет и допрашивал его там до 3 часов утра. Больше никого в комнате не было. Заявитель утверждал, что ранее к уголовной ответственности не привлекался. К.О. позвонил в информационный центр управления милиции по Нижегородской области, где ему сообщили, что заявитель был ранее осужден за кражи из гаражей в Автозаводском районе Нижнего Новгорода. Согласно записям информационного центра, мобильный телефон заявителя был зарегистрирован в связи с гаражной кражей в Дзержинске. Около 4 часов утра приехал сотрудник милиции С.В. и начал допрос заявителя в кабинете К.О. Заявитель не хотел с ними общаться, и они отвели его к дежурному.

75.  К.О. также пояснил, что он, С.В., К. и У. отправились на поиски машины заявителя, которую обнаружили на одной из улиц Ильиногорска. Заглянув внутрь, К.О. увидел лопату, похожую по описанию на ту, что была украдена из одного из гаражей. Затем они вернулись в отдел милиции и стали ждать приезда оперативной розыскной группы ОВД по Володарскому району. Оперативная группа состояла из М., Ш. и П, следователя - г-жи М. - и эксперта-криминалиста И. Они приехали в районе полудня и провели следственные действия. В частности, следователь М. допросила заявителя, а затем провела проверку его показаний на месте. Потом заявителя доставили к мировому судье.

76.  Объяснения сотрудника милиции С.В. во многом совпадали с объяснениями К.О., в некоторых случаях отличалось только время описываемых событий. По словам С.В., оперативно-розыскная группа прибыла в отдел милиции Ильиногорска около 10 часов утра. Группа провела обыски в Нижнем Новгороде и вернулась в Дзержинск вместе с заявителем около 13:00 26 апреля 2008 года, после чего С.В. и еще один сотрудник отвели заявителя в камеру для административно задержанных для отбывания наказания.

77.  Б., сотрудник, дежуривший в отделении милиции Ильиногорска 25 апреля 2008 года, пояснил, что около часа ночи сотрудники У. и К. доставили заявителя в отдел. Он не заметил у заявителя никаких телесных повреждений. Заявителя обыскали. Б. вызвал К.О., который приехал через 15 минут и отвел заявителя в свой кабинет. Он не слышал никаких криков или шума из кабинета К.О. Б. не помнит, чтобы заявителя приводили обратно, он ушел с работы в 8 утра после окончания своей смены.

78.  В постановлении от 24 декабря 2009 года также цитируется акт судебно-медицинского освидетельствования № 189/09 от 25 ноября 2009 г. (см. пункт 41 выше). Следователь сделал вывод, что медицинский осмотр заявителя не подтвердил его жалобы на ожоги на кистях, полученные в результате пытки электрическим током. Прочие повреждения – ссадины на лице, синяк на груди и сотрясение мозга – могли быть причинены сотрудниками У. и К. в момент задержания, когда они сбили его с ног, уложили на асфальт лицом вниз и удерживали в этом положении. Раны на руках могли быть вызваны наручниками, которые применили У. и К. в ходе ареста. У. и К. действовали в рамках «Закона о милиции» и, следовательно, в их действиях нет признаков нарушения статей 285 и 286 УК РФ. Следователь сделал вывод, что жалоба заявителя на жестокое обращение со стороны сотрудников отдела по расследованию уголовных преступлений не подтвердилась в ходе предварительной проверки.

F.  Судебное рассмотрение жалоб в порядке статьи 125 УПК РФ на постановления следственных органов

1.  Жалоба на первый отказ в возбуждении уголовного дела в порядке статьи 125 УПК РФ

79.  Заявитель подал жалобу на постановление следователя от 6 июня 2008 года (см. пункт 65 выше) на том основании, что он лично не был опрошен следователем, происхождение его травм не было установлено, а также не были установлены и опрошены задержанные лица, находившиеся 25 апреля 32008 года в отделении милиции Ильиногорска.

80.  8 августа 2008 года Дзержинский городской суд оставил жалобу заявителя без удовлетворения. Суд указал, что с 23 июля 2008 года уголовное дело о гаражных кражах в отношении заявителя находится на рассмотрении в Володарском районном суде. Городской суд постановил, что любая оценка жалобы заявителя на применение физической силы против него в ходе допроса неизбежно повлечет за собой переоценку доказательств, на которых базируется обвинение против него. Юрисдикция городского суда не распространяется на данный вопрос, который должен быть рассмотрен в ходе слушаний по уголовному делу против заявителя.

81.  24 октября 2008 года Нижегородский областной суд отклонил жалобу заявителя на решение Дзержинского городского суда, полностью согласившись с выводами последнего.

2.  Жалоба на второй отказ в возбуждении уголовного дела в порядке статьи 125 УПК РФ

82.  3 октября 2008 года Дзержинский городской суд оставил жалобу заявителя на постановление следователя от 11 сентября 2008 года (см. пункт 68 выше) без удовлетворения. В частности, он постановил, что в ходе предварительной проверки было установлено, что физическая сила и наручники были применены сотрудниками милиции в ходе задержания законно. Из объяснений эксперта Я. следует, что травмы заявителя могли возникнуть в ходе задержания при обстоятельствах, описанных сотрудниками ОВД по Володарскому району.

83.  9 декабря 2008 года Нижегородский областной суд удовлетворил жалобу заявителя на постановление городского суда. Он указал, что городской суд не провел должной оценки доводов заявителя касательно бездействия следственных органов при сборе доказательств. Подтвердив, что судебно-медицинские эксперты не были опрошены о причинах возникновения ожогов заявителя, городской суд, таким образом, признал, что версия заявителя не была должным образом проверена. Он также не провел оценки показаний сотрудников милиции касательно травм заявителя и их причин, в частности, сотрясения мозга. Выводы городского суда о том, что заявитель мог получить повреждения в ходе ареста, не были основаны на должной оценке объяснений эксперта Я. Данные объяснения не содержали информации, которая позволила бы суду сделать подобное заключение.

84.  29 декабря 2008 года городской суд признал постановление следователя от 11 сентября 2008 года необоснованным в связи с неполнотой предварительной проверки, отметив те же нарушения, что ранее были выявлены областным судом. Решение вступило в силу 11 января 2009 г. и было получено следственным органом 19 января 2009 года.

3.  Жалоба на восьмой отказ в возбуждении уголовного дела в порядке статьи 125 УПК РФ

85.  14 октября 2009 Дзержинский городской суд рассмотрел жалобу заявителя на постановление следователя от 25 сентября 2009 года (см. пункт 70 выше). По мнению заявителя, предварительная проверка не соответствовала критериям эффективного расследования, установленным в постановлениях ЕСПЧ по статье 3 Европейской конвенции. Он также утверждал, что многочисленные отказы следователя в возбуждении уголовного дела были незаконными и необоснованными (он ссылался на постановления ЕСПЧ по делам *Aksoy v. Turkey*, от 18 декабря 1996 г., § 98, *Reports of Judgments and Decisions* 1996-VI; *Aydın v. Turkey*, от 25 сентября 1997 г., § 106, *Reports* 1997‑VI; и *Mikheyev v. Russia*, № 77617/01, § 108, от 26 января 2006 г.). В частности, следователь не опросил заявителя и его жену и раз за разом уклонялся от юридической оценки повреждений заявителя, данное нарушение было установлено национальными судебными органами в ходе рассмотрения предыдущих жалоб по статье 125 УПК РФ; предположение сотрудников правоохранительных органов о том, что заявитель причинил себе повреждения сам, опровергаются актом судебно‑медицинского освидетельствования № 104-E; жалобы заявителя на пытку электрическим током были признаны необоснованными, хотя заключение судебно-медицинского эксперта не исключает такую вероятность; следователь предоставил ложную информацию о времени (в ночь с 25 на 26 апреля 2008 г. вместо ночи 24 - 25 апреля 2008 г.) предполагаемого применения жестокого обращения судебно-медицинскому эксперту; утверждение, содержащееся в объяснении эксперта Я., о том, что травмы заявителя могли возникнуть при обстоятельствах, описанных сотрудниками К., У. и М. носит недостаточно определенных характер и не уточняет, какие именно обстоятельства и телесные повреждения имеются в виду.

86.  Заявитель также указал, что обстоятельства дела могут быть установлены только в результате проведения следственных действий в рамках уголовного дела, таких как опознание сотрудников, применивших жестокое обращение, очная ставка между ним и милиционерами, а также их допрос. Помощник прокурора Володарского района заявил в суде, что доводы заявителя были законными и обоснованными, а постановление Дзержинского следственного отдела подлежит отмене как незаконное.

87.  Городской суд признал жалобу заявителя обоснованной, а решение следственных органов немотивированным и незаконным и обязал руководство следственного отдела устранить допущенные нарушения.

4.  Жалоба в порядке статьи 125 УПК РФ на десятый отказ в возбуждении уголовного дела

88.  8 февраля 2010 года Дзержинский городской суд оставил жалобу заявителя на постановление следователя от 24 декабря 2009 г. (см. пункты 71-78 выше) без удовлетворения. Суд пришел к выводу, что все инструкции касательно устранения нарушений, допущенных ранее в ходе доследственных проверок, в частности, указанных в решении Главного управления процессуального контроля от 20 ноября 2009 года (см пункт 70 выше) были выполнены; таким образом, предварительная проверка была проведена тщательно, а решение, принятое по ее результатам, законное и обоснованное.

89.  Заявитель обжаловал решение городского суда, ссылаясь на прецеденты ЕСПЧ и утверждая, помимо прочего, что для принятия законного и обоснованного решения необходимо было провести такие следственные действия, как опознание, очная ставка, допрос сотрудников правоохранительных органов, следственный эксперимент и проверка показаний на месте. Это возможно только в рамках уголовного дела, которое следственные органы не возбуждали.

90.  16 апреля 2010 года Нижегородский областной суд отклонил кассационную жалобу заявителя, ссылаясь на тот факт, что рассмотрение постановления об отказе в возбуждении уголовного дела в рамках статьи 125 УПК РФ требует от суда оценки соответствия процедуры принятия данного постановления установленным законом требованиям, а также того, были ли права и свободы заявителя соблюдены в ходе сбора доказательств, которые послужили основанием для отказа. Оценка доказательств выходит за рамки рассмотрения жалобы по статье 125 УПК РФ. Таким образом, областной суд оставил в силе решение и выводы городского суда.

G.  Гражданский иск о компенсации в связи с неэффективностью расследования

91.  Заявитель подал иск о возмещении морального вреда в размере 2000 рублей, причиненного Дзержинским следственным отделом, который не провел эффективного расследования его жалобы на жестокое обращение со стороны сотрудников правоохранительных органов.

92.  8 июля 2009 года Советский районный суд г. Нижнего Новгорода постановил, что отказы в возбуждении уголовного дела в отношении сотрудников милиции, вынесенные следственным органом по результатам неполной проверки и впоследствии отмененные руководством этого органа или судом, нарушили право заявителя на эффективное расследование, закрепленное Конвенцией. Постановление следователя от 22 сентября 2008 года, отказывающее представителям заявителя в доступе к материалам предварительной проверки, нарушило его конституционные права. Советский районный суд пришел к выводу, что в результате данных действий и решений следственных органов заявителю был причинен моральный вред.

93.  Советский районный суд также отметил, ссылаясь на постановление следователя от 25 июня 2009 года (см. пункт 70 выше) что жалоба заявителя на жестокое обращение не нашла подтверждения в ходе предварительной проверки, несмотря на то, что проверка была «полной, тщательной и продолжительной». Суд указал, что отказы в возбуждении уголовного дела отменялись по инициативе заявителя в результате поданных им жалоб.

94.  В своем постановлении от 8 июля 2009 года Советский районный суд присудил заявителю 500 рублей в качестве компенсации морального вреда, которую обязал выплатить Федеральное Казначейство РФ. Решение вступило в силу 27 июля 2009 г.

H.  Прочая информация

95.  Сообщения о предполагаемом применении сотрудниками милиции жестокого обращения по отношению к заявителю и о реакции следственных органов на его жалобу появлялись в российских СМИ. Информация о жалобе заявителя на жестокое обращение со стороны сотрудников правоохранительных органов была включена в доклад Amnesty International за 2009 год «Права человека в современном мире» (“The state of the world’s human rights”).

II.  ПРИМЕНИМОЕ НАЦИОНАЛЬНОЕ ПРАВО И ПРАКТИКА

A.  Запрет пыток и других видов жестокого обращения

96.  Применимые положения Конституции РФ гласят:

Статья 18

«Права и свободы человека и гражданина являются непосредственно действующими. Они определяют смысл, содержание и применение законов, деятельность законодательной и исполнительной власти, местного самоуправления и обеспечиваются правосудием.»

Статья 21

«1. Достоинство личности охраняется государством. Ничто не может быть основанием для его умаления.

2. Никто не должен подвергаться пыткам, насилию, другому жестокому или унижающему человеческое достоинство обращению или наказанию...»

97.  Статья 9 Уголовно-процессуального кодекса РФ (федеральный закон № 174-ФЗ от 18 декабря 2001 г., «Уголовно-процессуальный кодекс Российской Федерации») запрещает подвергать насилию, пыткам или другому жестокому или унижающему человеческое достоинство обращению кого-либо из участников уголовного судопроизводства.

98.  Статья 286, п. 3 Уголовного кодекса РФ гласит, что совершение должностным лицом действий, явно выходящих за пределы его полномочий и повлекших существенное нарушение прав и законных интересов граждан, с применением насилия или с угрозой его применения наказываются лишением свободы на срок от трех до десяти лет с лишением права занимать определенные должности или заниматься определенной деятельностью на срок до трех лет.

B.  Процедура рассмотрения заявления о преступлении

1.  Предварительная проверка

99.  УПК РФ в редакции, действовавшей в тот момент, гласит:

Статья 140.  Поводы и основание для возбуждения уголовного дела

«1. Поводами для возбуждения уголовного дела служат:

a)  заявление о преступлении ...

2.  Основанием для возбуждения уголовного дела является наличие достаточных данных, указывающих на признаки преступления.»

Статья 144.  Порядок рассмотрения сообщения о преступлении

«1.  Дознаватель, орган дознания, следователь, руководитель следственного органа обязаны принять, проверить сообщение о любом совершенном или готовящемся преступлении и … принять по нему решение в срок не позднее 3 суток со дня поступления указанного сообщения. При проверке сообщения о преступлении дознаватель, орган дознания, следователь, руководитель следственного органа … привлекать к участию в этих действиях специалистов …

3.  Руководитель следственного органа, начальник органа дознания вправе … продлить до 10 суток срок, установленный частью первой настоящей статьи. При необходимости производства документальных проверок …, а также проведения оперативно-розыскных мероприятий [он] вправе продлить этот срок до 30 суток...»

Статья 145.  Решения, принимаемые по результатам рассмотрения сообщения о преступлении

«1.  По результатам рассмотрения сообщения о преступлении орган дознания, дознаватель, следователь, руководитель следственного органа принимает одно из следующих решений:

1) о возбуждении уголовного дела в порядке, установленном статьей 146 настоящего Кодекса;

2) об отказе в возбуждении уголовного дела;

3) о передаче сообщения по подследственности [в уполномоченный следственный орган] ...”

Статья 148.  Отказ в возбуждении уголовного дела

“1.  При отсутствии основания для возбуждения уголовного дела руководитель следственного органа, следователь, орган дознания или дознаватель выносит постановление об отказе в возбуждении уголовного дела. ...

5. Отказ в возбуждении уголовного дела может быть обжалован прокурору, руководителю следственного органа или в суд в порядке, установленном статьями 124 и 125 настоящего Кодекса.

6.  ... Признав постановление органа дознания, дознавателя об отказе в возбуждении уголовного дела незаконным или необоснованным, соответствующий руководитель следственного органа отменяет его и возбуждает уголовное дело либо направляет материалы для дополнительной проверки со своими указаниями, устанавливая срок их исполнения.

7.  Признав отказ в возбуждении уголовного дела незаконным или необоснованным, судья выносит соответствующее постановление, направляет его для исполнения руководителю следственного органа или начальнику органа дознания и уведомляет об этом заявителя.»

Статья 149.  Направление уголовного дела

«После вынесения постановления о возбуждении уголовного дела... :

2) следователь приступает к производству предварительного следствия; ...”

Статья 125. Судебный порядок рассмотрения жалоб

“1.  Постановления дознавателя, следователя, руководителя следственного органа об отказе в возбуждении уголовного дела, о прекращении уголовного дела, а равно иные решения и действия (бездействие), … которые способны причинить ущерб конституционным правам и свободам участников уголовного судопроизводства либо затруднить доступ граждан к правосудию, могут быть обжалованы в районный суд ...

3.  Судья проверяет законность и обоснованность [обжалуемых] действий (бездействия) … в течение не более 5 суток со дня поступления жалобы ...

5.  по результатам рассмотрения жалобы судья выносит одно из следующих постановлений:

(1)  о признании действия (бездействия) или решения соответствующего должностного лица незаконным или необоснованным и о его обязанности устранить допущенное нарушение;

(2)  об оставлении жалобы без удовлетворения ...”

100.  Уголовное дело не может быть возбуждено, а возбужденное уголовное дело подлежит прекращению при отсутствии события преступления (Статья 24 п. 1 (1) УПК РФ) или состава преступления в деянии (Статья 24 п. 1 (2) УПК РФ).

2.  Предварительное расследование

101.  Предварительное расследование осуществляется в соответствии с Разделом VIII (статьи 150-226) УПК РФ. Следственные действия для установления обстоятельств уголовного дела и сбора доказательств, которые могут быть проведены в ходе предварительного расследования, включают, помимо прочего, допрос подозреваемых, обвиняемых, жертв и свидетелей; очные ставки между лицами, чьи показания противоречат друг другу; проверку показаний на месте; опознание лица или объекта; обыск лиц или помещений; изъятие предметов и документов и следственный эксперимент, т.е. воспроизведение действий, а также обстановки или иных обстоятельств определенного события. Если после завершения предварительного расследования имеются достаточные доказательства, дающие основания для обвинения лица в совершении преступления, следователь выносит постановление о привлечении данного лица в качестве обвиняемого, которое при условии одобрения прокурором направляется в суд для рассмотрения уголовного дела по существу.

102. Такие следственные действия, как осмотр места преступления, осмотр трупа и физический осмотр подозреваемого, обвиняемого, жертвы или свидетеля могут, при необходимости, быть проведены до возбуждения уголовного дела (Статьи 176 п. 2, 178 п. 4 и 179 п. 1 УПК РФ).

ВОПРОСЫ ПРАВА

I.  ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 3 КОНВЕНЦИИ

103.  Заявитель жалуется, что сотрудники отделения милиции Ильиногорска применили к нему пытки с целью получения признательных показаний в совершении преступлений, и что по его жалобе на жестокое обращение не было проведено эффективное расследование. Он ссылается на Статью 3 Конвенции, которая гласит:

“Никто не должен подвергаться пыткам, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию.”

104.  Государство-ответчик признало, что права заявителя в рамках статьи 3 Конвенции были нарушены, и что доступные ему национальные средства правовой защиты оказались неэффективны.

105.  Власти РФ заявили, что при принятии решения о необходимости возбуждения уголовного дела против сотрудников милиции они в первую очередь стремились защитить права и законные интересы граждан. Безусловно, есть случаи вынесения незаконных отказов в возбуждении уголовного дела. Так, в первом полугодии 2010 года около 41000 необоснованных постановлений об отказе в возбуждении уголовного дела были отменены  руководством следственных органов (они ссылаются на доклад DD(2010)591 Российской Федерации от 23 ноября 2010 г., касающийся группы дел «Михеев», подготовленный для 1100-го заседания Комитета министров Совета Европы). Однако все случаи вынесения необоснованных постановлений подвергаются тщательному анализу, а виновные следователи наказываются строгими дисциплинарными мерами вплоть до увольнения. Правительство РФ также пояснило, что проверка жалобы по статье 144 УПК РФ не являлась расследованием с точки зрения закона. Так, например, следует различать объяснения, полученные в ходе такой проверки, и показания, данные в рамках уголовного дела. Лица, от которых получены объяснения, не несут ответственности за дачу ложных показаний или отказ давать объяснения.

106. Признав, что национальные средства правовой защиты оказались неэффективными в деле заявителя, государство-ответчик подчеркнуло, что законодательство РФ, тем не менее, предусматривает эффективные средства правовой защиты для жертв жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов. Во-первых, есть эффективное уголовное средство правовой защиты, а именно, расследование в рамках уголовного дела в отношении сотрудников, обвиняемых в применении насилия, в результате чего сотрудники могут быть привлечены к уголовной ответственности. Власти предоставили ряд постановлений судов, вынесенных в 2008-2010 гг. в различных регионах (Астраханской, Кемеровской, Липецкой, Московской, Ростовской и Рязанской областях, республиках Татарстан и Хакассия), в которых сотрудники оперативно-розыскных отделов и прочие сотрудники милиции были признаны виновными по статье 286 УК РФ в преступлениях, которые могут быть расценены как нарушение статьи 3 Конвенции. Также власти заявили, что действия и решения следственных органов, в частности, постановления об отказе в возбуждении уголовного дела, могут быть обжалованы в суд в порядке статьи 125 УПК РФ.

И наконец, также существуют гражданские средства правовой защиты, которые позволяют обжаловать действия и решения государственных органов и требовать компенсации причиненного ущерба.

107.  Заявитель утверждает, что государство-ответчик должно было официально признать, что он подвергся пыткам. Он не согласен с утверждением правительства о наличии эффективных средств правовой защиты для жертв жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов. Эффективному расследованию случаев пыток в милиции и наказанию виновных препятствуют системные проблемы. Эти системные проблемы были проанализированы в меморандуме, подготовленном группой российских правозащитных НКО, включая МРОО «Комитет против пыток», представителя заявителя, который был подан в Комитет министров Совета Европы (DD(2010)385). В частности, в меморандуме отмечалось, что существует распространенная практика подмены полноценного расследования по уголовному делу предварительными проверками в порядке статьи 144 УПК РФ. Такая практика является препятствием на пути своевременного и тщательного расследования дел о пытках. Короткий срок проверки, а также ограниченные полномочия следователя не позволяют ему установить обстоятельства произошедшего. Однако перспектива «неудачного» расследования, которое не завершается предъявлением обвинения предполагаемым преступникам, что расценивается руководством следственного органа как непрофессионализм, заставляет следователей уклоняться от возбуждения уголовных дел. Этот цикл - вынесение «слабого» постановления об отказе в возбуждении уголовного дела, его отмена, последующая дополнительная проверка - может повторяться бессчётное количество раз и растянуться на годы.

A.  Приемлемость

108.  Суд отмечает, что признания нарушения статьи 3 Конвенции государством-ответчиком в данном деле без принятия надлежащих и достаточных мер по восстановлению прав заявителя недостаточно для того, чтобы заявитель лишился статуса жертвы для целей статьи 34 Конвенции (см., например, *Gäfgen v. Germany* [GC], № 22978/05, §§ 115-116, ECHR 2010). Следовательно, данная жалоба не является несовместимой *ratione personae* с положениями настоящей Конвенции в значении статьи 35 § 3 (a) Конвенции. Суд также считает, что данная жалоба не является очевидно необоснованной или неприемлемой по каким-либо другим причинам. Таким образом, ее следует признать приемлемой.

B.  Существо дела

1.  Предполагаемое жестокое обращение в отношении заявителя

(a)  Общие принципы

109.  Суд подчеркивает, что статья 3 Конвенции защищает одну из фундаментальных ценностей демократического общества. Она налагает абсолютный запрет на пытки, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание вне зависимости от обстоятельств или поведения жертвы (см. *Kudła v. Poland* [GC], № 30210/96, § 90, ECHR 2000‑XI).

110.  Для того чтобы обращение рассматривалось в рамках статьи 3 Конвенции, оно должно достигнуть минимального уровня жестокости. Оценка минимального уровня жестокости, в силу природы вещей, относительна и зависит от всех обстоятельств дела, таких как длительность жестокого обращения, его физические и моральные последствия и в некоторых случаях от пола, возраста и состояния здоровья жертвы (см. *Ireland v. the United Kingdom*, 18 января 1978 г., § 162, Серия A № 25).

111.  При появлении жалобы по статье 3 Конвенции суд должен рассмотреть ее с особой тщательностью. Однако в случаях, когда жалоба уже рассматривалась национальными судебными органами, Суд не ставит своей задачей подменять выводы национального суда собственной оценкой фактов и, как правило, именно национальный суд оценивает доказательства. Хотя ЕСПЧ не обязан придерживаться выводов национальных судов, в обычной ситуации нужны очень сильные аргументы, чтобы Суд отклонился от выводов национальных судебных органов (см. *Gäfgen*, процитировано выше, § 93).

112.  При оценке доказательств, на которых базируется заключение о наличии или отсутствии нарушения статьи 3 Конвенции, ЕСПЧ применяет стандарт доказывания «вне разумного сомнения».  Суд, однако, добавляет, что доказанность может быть основана на достаточно весомых, точных и согласованных выводах или на неопровержимой презумпции факта (СМ. *Jalloh v. Germany* [GC], № 54810/00, § 67, ECHR 2006‑IX).

113.  Если заявитель не имеет телесных повреждений на момент заключения под стражу, а при освобождении у него обнаружены травмы, государство обязано предоставить убедительное объяснение этим повреждениям. Если этого не было сделано, неизбежно возникает вопрос о нарушении статьи 3 Конвенции (см. *Ribitsch v. Austria*, 4 декабря 1995 г., § 34, Серия A №36, и *Selmouni v. France* [GC], № 25803/94, § 87, ECHR 1999‑V). Если информация о рассматриваемых обстоятельствах целиком или ее значительная часть находится в ведении властей, как это обычно происходит при содержании лица под стражей, в случае возникновения телесных повреждений у задержанного или его смерти возникает презумпция факта. Таким образом, бремя доказывания лежит на государстве, и именно оно должно предоставить убедительное и правдоподобное объяснение (см. *Salman v. Turkey* [GC], № 21986/93, § 100, ECHR 2000‑VII; также *Oleg Nikitin v. Russia*, № 36410/02, § 45, 9 октября 2008 г.; *Gladyshev v. Russia*, № 2807/04, § 52, 30 июля 2009 г.; *Alchagin v. Russia*, № 20212/05, § 53, 17 января 2012 г.).

114.  Суд находит обращение бесчеловечным, когда, помимо прочего, оно было намеренным, длилось непрерывно в течение нескольких часов и причинило физические или нравственные страдания. Обращение считается унижающим достоинство, если оно вызывает у жертвы чувств страха, душевные муки или в значительной степени унижает ее перед лицом других, нацелено на то, чтобы сломить физическое или психологическое сопротивление или же вынуждает жертву действовать против своей воли или совести (см. *Gäfgen*, процитировано выше, § 89).

115.  При рассмотрении вопроса о том, является ли определенное жестокое обращение пыткой, необходимо учитывать разграничение между этим понятием и бесчеловечным и унижающим достоинство обращением, содержащееся в статье 3. Как отмечалось ранее, данное разграничение было введено в Конвенции, чтобы подчеркнуть недопустимость намеренного бесчеловечного отношения, причиняющего очень сильные, жестокие страдания.

(b)  Применение этих принципов в данном деле

116.  Суд отмечает, что заявитель представил четкое и подробное описание жестокого обращения с ним в милиции 25 апреля 2008 г. (см. пункты 11-18 выше), которое согласуется с его жалобами на национальном уровне (см. пункт 53). Есть медицинское подтверждение телесных повреждений, присутствовавших у заявителя после того, как он был освобожден, включая акты судебно-медицинского освидетельствования, что подтверждает его версию произошедшего (см. пункты 31-41 выше). Суд принимает во внимание, что помимо физических травм заявителю были причинены также моральные страдания, выразившиеся в посттравматическом стрессовом расстройстве, осложненном психогенной депрессией, в связи с чем заявитель прошел курс психотерапии (см. пункт 38 выше). Заявление жертвы о том, что сотрудники милиции применили к нему жестокое обращение с целью получения признания в совершении краж, согласовывается с фактами дела, в частности, с обстоятельствами ареста, показаниями задержавших заявителя милиционеров и сотрудников, которые допрашивали его после ареста о кражах, за раскрытие которых они отвечали (см. пункты 9, 59, 60, 63, и 74-76 выше), а также с признанием заявителя в совершении нескольких гаражных краж. Признательные показания были получены после того, как заявитель более 12 часов провел под контролем представителей государства, причем он не был признан подозреваемым в уголовном деле, т.е. не мог воспользоваться правами, которые дает этот статус, включая право на адвоката, доступ к медицинской помощи или право уведомить о своем задержании третью сторону.

117.  Принимая во внимание все сказанное выше, Суд пришел к выводу, что заявитель предоставил достаточную и достоверную информацию о предполагаемом жестоком обращении со стороны сотрудников милиции, которое должно быть рассмотрено в рамках статьи 3 Конвенции.

118.  Далее Суд отмечает, что государство-ответчик признало, что находясь под контролем милиции, заявитель был подвергнут запрещенному статьей 3 Конвенции обращению.

119.  С учетом предоставленных материалов у Суда нет оснований прийти к другому выводу. Он считает, что заявитель был подвергнут нескольким видам физического насилия, включая связывание в неудобном положении, причиняющее боль, применение наручников, кляпа, электрического тока, избиение руками и ногами. Такое обращение вызвало телесные повреждения и сильные физические и нравственные страдания. Связывание в неудобной позиции и удары электрическим током, вырабатываемым специальным прибором, требовали от сотрудников правоохранительных органов определенных знаний и подготовки. Заявитель, будучи лишенным статуса подозреваемого по уголовному делу и соответствующих гарантий, был крайне уязвим, в отличие от милиционеров. Описанное выше обращение было применено к нему намеренно с целью получения признательных показаний в совершении преступлений, в которых его подозревали.

120. Суд считает, что обращение, примененное сотрудниками правоохранительных органов к заявителю, является пыткой.

121.  Следовательно, в данном деле имеет место нарушение материального аспекта статьи 3 Конвенции.

2.  Обязательство государства-ответчика провести эффективное расследование

122.  Что касается процессуального обязательства государств-членов провести эффективное расследование по жалобе на нарушение статьи 3 Конвенции, Суд отмечает, что следственные органы отклонили жалобу заявителя на пытки в милиции как очевидно необоснованную и отказались возбуждать уголовное дело.

123.  Власти РФ признали, что по жалобе заявителя на нарушение статьи 3 не было проведено эффективное расследование.

124.  Как и в вопросе нарушения статьи 3 по существу, у Суда нет оснований считать иначе. Однако Суд полагает, что в виду обстоятельств дела и доводов сторон (см. пункты 105-107 выше) необходимо более подробно изложить причины, приведшие к такому заключению.

(a)  Принципы, установленные прецедентным правом Суда

125.  Суд подчеркивает, что в случае, если заявитель выдвигает обоснованную жалобу о том, что его права, предусмотренные ст. 3 Конвенции, нарушены официальными представителями государства, требования ст. 3 в сочетании со ст. 1 Конвенции «обеспечить каждому, находящемуся под их юрисдикцией, права и свободы, определенные в ... настоящей Конвенции», предусматривают обязательное проведение эффективного официального расследования, способного привести к установлению и наказанию виновных. В противном случае общий запрет пыток, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения и наказания, несмотря на его основополагающее значение, будет неэффективным на практике, что позволит представителям государства в некоторых случаях безнаказанно нарушать права лиц, находящихся в их власти (см., помимо прочего, *Labita v. Italy* [GC], № 26772/95, § 131, ECHR 2000‑IV).

126.  Расследование таких серьезных нарушений, как жестокое обращение, должно быть скорым и своевременным. Власти всегда должны предпринимать серьезные меры для установления фактов и не должны ссылаться на поспешные или необоснованные выводы при вынесении решений или для того, чтобы прекратить расследование. Они обязаны сделать все возможное для фиксации доказательств, включающих, помимо прочего, показания очевидцев и заключение судебно-медицинской экспертизы. Любой недостаток расследования, подрывающий возможность установить причину происхождения телесных повреждений или личности виновных, может привести к нарушению этого стандарта (см., например, *Kopylov v. Russia*, № 3933/04, § 133, 29 июля 2010 г.). Таким образом, лишь тот факт, что никаких мер не было предпринято для того, чтобы исключить риск сговора между предполагаемыми преступниками, уже представляет собой серьезный недостаток расследования (см., *mutatis mutandis*, *Ramsahai and Others v. the Netherlands* [GC], № 52391/99, § 330, ECHR 2007‑II, и *Turluyeva v. Russia*, № 63638/09, § 107, 20 июня 2013 г.). Расследование также должно быть независимым, беспристрастным, его качество подлежит общественному контролю (см. *Mesut Deniz* *v. Turkey*, № 36716/07, § 52, 5 ноября 2013 г.). Оно должно завершиться обоснованным решением, чтобы развеять любые опасения общества о неуважении к закону (см., *mutatis mutandis*, *Kelly and Others v. the United Kingdom*, № 30054/96, § 118, 4 мая 2001 г.).

127.  Государство должно использовать процедуру, которая позволит принять все необходимые меры для соблюдения установленного статьей 3 обязательства по проведению эффективного расследования (см., *mutatis mutandis*, *Sashov and Others v. Bulgaria*, №14383/03, §§ 64, 68 и 69, 7 января 2010 г.; см. также *Vanfuli v. Russia*, № 24885/05, § 79, 3 ноября 2011 г.; *Nechto v. Russia*, № 24893/05, § 87, 24 января 2012 г.; и *Nitsov v. Russia*, № 35389/04, § 60, 3 мая 2012 г.).

(b) Применение этих принципов в данном деле

128.  Выше уже было установлено, что жалоба заявителя на жестокое обращение со стороны сотрудников правоохранительных органов достоверна. Следовательно, на государстве-ответчике лежало обязательство провести эффективное расследование по данной жалобе.

129.  Следственные органы провели предварительную проверку по жалобе заявителя в рамках статьи 144 УПК РФ (проверка по заявлению о преступлении). Суд отмечает, что предварительная проверка – это первый этап работы с сообщением о преступлении согласно уголовному законодательству РФ. Она должна быть проведена быстро, в течение трех дней, ее срок может быть продлен до 10 дней или, если необходимо, например, изучить документы, до 30 дней. В случае обнаружения признаков преступления в ходе проверки следственные органы возбуждают уголовное дело (см. пункты 99-100 выше).

130.  Однако, в данном деле прошел год и почти 8 месяцев с момента получения следственными органами сообщения о преступлении – 30 апреля 2008 года – до вынесения последнего решения, 24 декабря 2009 года (см. пункты 50 и 71 выше). Несмотря на наличие доказательств, подтверждающих жалобу заявителя, в частности, акта судебно-медицинского освидетельствования, следственные органы отказали в возбуждении уголовного дела. В поддержку своих выводов о том, что собранная информация не содержит признаков преступления, следственные органы привели свою версию возникновения повреждений у заявителя, которая не является правдоподобной, удовлетворительной и убедительной по следующим причинам.

131.  Во-первых, возможность того, что заявитель сам нанес себе телесные повреждения (см. пункты 58 и 60 выше, показания сотрудников милиции, на которые ссылаются следственные органы, о том, что заявитель сидел на своих руках и тер лицо джинсовой курткой) была исключена судебно-медицинским экспертом (см. пункты 41 выше).

Во-вторых, утверждение, что повреждения были причинены заявителю в момент ареста (см. пункты 68-70 выше) натянуто, это было установлено национальным судом (см. пункты 83-84 выше). Более того, не объясняется, как заламывание рук за спину и надевание наручников – единственный вид насилия, примененный к заявителю милиционерами У. и К., согласно постановлениям следственных органов, - могли привести к повреждениям на груди и голове заявителя.

В-третьих, последнее утверждение, что сотрудники У. и К. повалили заявителя на асфальт лицом вниз и удерживали его в этом положении, пока он не перестал сопротивляться, которое появилось из новых объяснений сотрудника К., не подтверждается показаниями У., который продолжил настаивать на первоначальной версии развития событий, т.е. что единственным видом физической силы, примененной к заявителю, было заламывание рук за спину и их фиксация наручниками (см. пункты 56 и 71 выше). Более того, это утверждение не согласуется с выводами судебно-медицинского эксперта, который указал, что, учитывая форму, небольшую площадь и изолированный характер повреждений на груди, лице и голове заявителя, они могли возникнуть в результате воздействия тупого твердого предмета с ограниченной поверхностью, например, кулака или ботинка (см. пункт 41 выше). Таким образом, медицинские доказательства версии сотрудников милиции отсутствуют.

И наконец, признав несостоятельными заявления о том, что ожоги на руках заявителя были вызваны электрическим током, следственные органы опирались на заключение судебно-медицинской экспертизы от 25 ноября 2009 г. В акте говорилось, что в описании повреждений заявителя в медицинских документах отсутствовали необходимые морфологические характеристики, типичные для ран, вызванных электрическим током, и объективная клиническая симптоматика, необходимая для подтверждения диагноза ожог (см. пункт 41 выше). В связи с этим эксперт не смог дать судебно-медицинскую оценку данного диагноза. Однако Суд отмечает, что упомянутый выше акт является не единственным медицинским документом, в котором оцениваются рассматриваемые повреждения. Врач скорой помощи, который осматривал заявителя 26 апреля 2008 года через 27 часов после предполагаемого жестокого обращения, зафиксировал отек обеих кистей. Несколько часов спустя в больнице №40 у заявителя диагностировали ожоги рук (см. пункты 31 и 33 выше). Судебно-медицинский эксперт, который осматривал заявителя лично 14 июля 2008 года и видел шрамы на его руках, г-н Л.М., не исключил возможности того, что раны и шрамы на кистях рук были вызваны контактом с источником электрического тока (см. пункты 37 и 39 выше). Следственные органы не объяснили, почему, по их мнению, заключение судебно-медицинского эксперта от 2009 года имеет больший вес. У врача, который проводил освидетельствование в 2008 году, было преимущество провести личный осмотр заявителя (в частности, осмотреть ожоги), в то время как у эксперта, составившего заключение в 2009 году, такой возможности не было. Более того, в акте 2009 года говорилось, что оценить диагноз ожог невозможно из-за отсутствия медицинских записей. Следовательно, нельзя использовать это заключение, чтобы исключить ожог, в особенности, имея в своем распоряжении прочие медицинские документы по этому вопросу.

132.  Решения следователей были настолько некачественными и необоснованными, что отменялись вышестоящими сотрудниками на регулярной основе по причине неполноты проверки (см. пункт 70 выше). В результате решения не возбуждать уголовное дело следственные органы не провели предварительное расследование по жалобе заявителя на жестокое обращение, т.е. полноценное уголовное расследование, предполагающее полный комплекс следственных действий, таких как допрос, очная ставка, опознание, обыск, изъятие и следственный эксперимент (см. пункт 101 выше), которое, согласно Правительству РФ, и является эффективным национальным средством правовой защиты для жертв жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов (см. пункт 106 выше).

133.  Ранее по некоторым делам о жестоком обращении со стороны представителей государства против России Суд установил, что в результате запоздалого начала расследования было потеряно драгоценное время, что, несомненно, отрицательно отразилось на его результатах (см. *Kopylov*, процитировано выше, § 137; *Eldar Imanov and Azhdar Imanov v. Russia*, № 6887/02, § 99, 16 декабря 2010 г.; и *Shishkin v. Russia*, № 18280/04, § 100, 7 июля 2011 г.). По некоторым делам, где национальные органы так и не возбудили уголовное дело и их усилия по расследованию ограничились предварительной проверкой, Суд постановил, что данное средство правовой защиты не является адекватным, т.к. оно не обеспечивает необходимого качества при сборе доказательств и не позволяет заявителям реализовать в полной мере свое право на участие в расследовании из-за отсутствия статуса жертвы (см., *mutatis mutandis*, *Kleyn and Aleksandrovich v. Russia*, № 40657/04, §§ 56‑58, 3 мая 2012 г.; также *Buntov v. Russia*, № 27026/10, §§ 132‑133, 5 июня 2012 г.; *Savriddin Dzhurayev v. Russia*, № 71386/10, § 193, ECHR 2013 (отрывки); и *Beresnev v. Russia*, № 37975/02, § 98, 18 апреля 2013 г.). Во многих других случаях жестокого обращения, где предварительная проверка была единственной процедурой, использованной следственными органами, подход Суда заключался в том, чтобы идентифицировать конкретные нарушения и недостатки проверки, которые в совокупности позволяли Суду сделать вывод о том, что государство-ответчик не исполнило свое обязательство провести эффективное расследование, как того требует статья 3 (см. *Samoylov v. Russia*, № 64398/01, §§ 34‑46, 2 октября 2008 г.; *Valyayev v. Russia*, № 22150/04, §§ 61-73, 14 февраля 2012 г.; *Ablyazov v. Russia*, № 22867/05, §§ 58-60, 30 октября 2012 г.; *Tangiyev v. Russia*, № 27610/05, §§ 58-63, 11 декабря 2012 г.; *Markaryan v. Russia*, № 12102/05, §§ 64-69, 4 апреля 2013 г.; *Davitidze v. Russia*,№ 8810/05, §§ 110‑118, 30 мая 2013 г; *Ryabtsev v. Russia*, № 13642/06, §§ 78-84, 14 ноября 2013 г.; *Aleksandr Novoselov* *v. Russia*, №. 33954/05, §§ 72-78, 28 ноября 2013 г.; и *Velikanov v. Russia*, № 4124/08, §§ 57-66, 30 января 2014 г.).

134.  Настоящее дело – еще один пример отказа следственных органов возбудить уголовное дело и провести расследование обоснованной жалобы на жестокое обращение. В результате сотрудники милиции, которые могли пролить свет на обстоятельства задержания и содержания заявителя под стражей, не были допрошены в качестве свидетелей. Некоторые из них дали объяснения, которые, однако, не накладывают те же обязательства, что показания в рамках уголовного дела, например, не влекут ответственность за дачу ложных показаний или отказ давать показания (см. пункт 105 выше). Не состоялось ни одной очной ставки между заявителем и сотрудниками, которые опровергали его слова, или между сотрудниками, чьи объяснения противоречили друг другу или были расплывчаты. Например, оперативный сотрудник К.О. заявил, что после неудавшейся попытки допросить заявителя он вместе с С.В. отвел его к дежурному (см. пункт 74 выше). Согласно дежурному Б., заявителя отвели в кабинет К.О., откуда он не выходил (см. пункт 77 выше). Суд также отмечает, что сразу после инцидента, когда воспоминания были еще свежи, заявитель сообщил следственным органам, что может опознать пытавших его сотрудников (см. пункты 50 и 53 выше). Однако такой возможности ему не предоставили. Как сказано в пункте 132, допрос свидетелей, очные ставки и опознания относятся к следственным действиям, проведение которых возможно только в рамка расследования по уголовному делу.

135.  Эти недостатки демонстрируют, что предварительная проверка (если после нее не идет предварительное следствие) не способна установить обстоятельства дела, в частности, личности предполагаемых преступников. Предварительная проверка сама по себе не ведет к наказанию виновных, т.к. обязательным условием для предъявления обвинения и последующего судебного разбирательства является возбуждение уголовного дела и его расследование (см. пункт 101 выше).

136.  Столкнувшись с большим количеством похожих дел из России, Суд вынужден делать более жесткие выводы исключительно из того, что власти отказались возбудить уголовное дело по обоснованной жалобе на жестокое обращение во время нахождения под стражей в милиции. Это указывает на несоблюдение государством-ответчиком обязательства провести эффективное расследование, как того требует статья 3 Конвенции.

137.  Следовательно, отказ следственных органов возбудить уголовное дело по обоснованной жалобе заявителя на жестокое обращение со стороны сотрудников милиции является нарушением обязательства провести эффективное расследование, установленного статьей 3 Конвенции. Данный вывод освобождает Суд от необходимости подробно рассматривать многочисленные этапы предварительной проверки, проводившейся по жалобе заявителя, с целью установить ее недостатки, а также выявить случаи бездействия со стороны следственных органов.

138.  Национальные судебные органы, которые рассматривали жалобы заявителя в порядке статьи 125 УПК РФ, не исправили ситуацию с отсутствием эффективного расследования. Первоначально они отказались рассматривать жалобу заявителя, ссылаясь на то, что уголовный процесс против него не был завершен (см. пункты 80-81 выше). Затем решения судов не выполнялись следственными органами, что означает, что выявленные судом недостатки (см. пункты 83-84 выше) продолжали появляться в последующих семи отказах в возбуждении уголовного дела, вынесенных в течение одного года (см. пункты 68 и 70 выше). И наконец, национальный суд оставил в силе постановление следователя об отказе в возбуждении уголовного дела. Таким образом, не проведя собственной независимой оценки, национальный суд удовлетворился тем, что руководство следственных органов выявило недостатки расследования и указало на них в своем последнем постановлении (см. пункты 88-90 выше).

139.  Не проведя эффективного расследования, государство-ответчик укрепило уверенность сотрудников милиции в безнаказанности. Суд подчеркивает, что адекватная реакция властей, выраженная в проведении эффективного расследования по жалобам на жестокое обращение со стороны представителей государства в соответствии со статьей 3 Конвенции, необходима для поддержания уверенности общества в верховенстве права и предотвращает пособничество в совершении незаконных действий или их игнорирование (см., помимо прочего, *Gasanov v. the Republic of Moldova*,№ 39441/09, § 50, 18 декабря 2012 г.; *Amine* *Güzel v. Turkey*, № 41844/09, § 39, 17 сентября 2013 г.; и *Mesut Deniz* *v. Turkey*, № 36716/07, § 52, 5 ноября 2013 г.).

140.  Принимая во внимание сказанное выше, Суд делает вывод о том, что был нарушен также и процессуальный аспект статьи 3 Конвенции.

II.  ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 13 В СОВОКУПНОСТИ СО СТАТЬЕЙ 3 КОНВЕНЦИИ

141.  Заявитель жалуется в рамках статьи 13 Конвенции в совокупности со статьей 3, что власти РФ не провели эффективное расследование по его сообщению о жестоком обращении со стороны сотрудников милиции, а их решение не возбуждать уголовное дело лишило его статуса жертвы, который необходим для получения компенсации за предполагаемое нарушение прав. Статья 13 гласит:

“Каждый, чьи права и свободы, признанные в настоящей Конвенции, нарушены, имеет право на эффективное средство правовой защиты в государственном органе, даже если это нарушение было совершено лицами, действовавшими в официальном качестве.”

142.  Государство-ответчик заявило, принимая во внимание решения следственных и судебных органов по делу заявителя, что право заявителя на эффективное средство правовой защиты не было гарантировано в нарушение статей 13 и 3 Конвенции.

143.  Прочие заявления сторон изложены в пунктах 104‑107 выше.

144.  Суд отмечает, что жалоба по статье 13 Конвенции тесно связана с жалобой в рамках процессуального аспекта статьи 3 и, следовательно, является приемлемой. Однако, поскольку уже было установлено нарушение процессуального аспекта статьи 3 Конвенции в виду отсутствия эффективного расследования, Суд полагает, что нет необходимости отдельно рассматривать жалобу в рамках статьи 13 Конвенции.

III.  ПРИМЕНЕНИЕ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

145.  Статья 41 гласит:

“Если Суд объявляет, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне..”

A.  Моральный ущерб

146. Заявитель просит присудить ему  60 000 евро в качестве компенсации морального ущерба, вызванного нарушением его прав. Он заявил, что пережил серьезное эмоциональное потрясение, испытал душевные муки и беспокойство. Он также отмечает чувство отчаяния, беспомощности и несправедливости, вызванное безразличием российских властей к его ситуации, которое проявилось в отказе провести эффективное расследование по его жалобе.

147.  Государство-ответчик не дало комментариев.

148.  Суд постановил, что заявитель подвергся пыткам со стороны сотрудников правоохранительных органов, и что власти РФ не провели эффективного расследования по его жалобе. Оценив ущерб на справедливой основе, Суд присуждает заявителю 45 000 евро в качестве компенсации морального вреда плюс любой налог, который может быть взыскан с этой суммы.

B.  Расходы и издержки

149.  Заявитель просит также возместить ему расходы на ведение дела в размере 7 744,13 евро и почтовые расходы в размере 4 516,15 рублей.

150.  Государство-ответчик не предоставило комментариев.

151.  Согласно прецедентам Суда, заявитель вправе требовать возмещения расходов и издержек только в том случае, если они были действительно понесены и являлись необходимыми, а также разумными с точки зрения суммы. В настоящем деле, принимая во внимание документы, находящиеся в его распоряжение и вышеуказанные критерии, Суд счел разумным присудить 3600 евро в качестве возмещения расходов на ведение дела и 115 евро для покрытия почтовых расходов с учетом всех налогов. Эти суммы должны быть перечислены напрямую на банковский счет представителя заявителя.

C.  Проценты за просроченный платеж

152.  Суд считает, что сумма процентов должна рассчитываться на основе предельной процентной ставки Европейского центрального банка, к которой следует добавить три процентных пункта.

НА ЭТИХ ОСНОВАНИЯХ СУД ЕДИНОГЛАСНО

1.  *Объявляет* жалобу приемлемой;

2.  *Постановил*, что в отношении заявителя имело место нарушение материального аспекта Статьи 3 Конвенции;

3.  *Постановил,* что в отношении заявителя имело место нарушение процессуального аспекта Статьи 3 Конвенции;

4.  *Постановил,* что отсутствует необходимость рассматривать жалобу заявителя по статье 13 в совокупности со статьей 3 Конвенции;

5.  *Постановил,*

(a)  что Государство-ответчик должно в трехмесячный срок, начиная с даты, на которую решение Суда станет окончательным в соответствии со Статьей 44 § 2 Конвенции, выплатить следующие суммы в российских рублях по курсу на дату совершения операции:

(i)  45 000 евро (сорок пять тысяч евро) в качестве компенсации морального ущерба, плюс любой налог, который может быть взыскан с этой суммы;

(ii)  3715 евро (три тысячи семьсот пятнадцать евро) плюс любые налоги, которые могут подлежать уплате заявителем с этой суммы, в качестве компенсации судебных и почтовых расходов; сумма должна быть переведена напрямую на банковский счет представителя заявителя;

(b)  что со дня истечения вышеуказанных трех месяцев до даты оплаты на означенные суммы будут начисляться простые проценты в размере предельной процентной ставки Европейского центрального банка на период неуплаты плюс три процентных пункта;

6.  *Отклоняет* остальную часть требований заявителя в отношении компенсации.

Совершено на английском языке с направлением письменного уведомления 24 июля 2014 года в соответствии с Правилом 77 §§ 2 и 3 Регламента Суда.

Сорен Нильсен Изабель Берро-Лефевр

Секретарь Председатель